

Mittwoch, 6. Juni 2018

18:30 Uhr

Grußworte

Prof. Dr. Joachim GRAGE

Dekan der Philologischen Fakultät,
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg

Federico Lorenzo RAMAIOLI

Konsul der Republik Italien

19:00 Uhr

Abendvortrag

Prof. Dr. Anna SCHREURS-MORÉT (Freiburg/Br.)

Ariosts Gesichter in Deutschland.

Inszenierungen eines Dichters

anschließend Empfang

Donnerstag, 7. Juni 2018

Biographische Spuren

10:00–11:15 Uhr

Prof. Dr. Achim HÖLTER (Wien)

Ariost in Dichterbibliotheken der Goethezeit

Emma Louise MAIER (Freiburg/Br.)

Ariost-Viten

11:15–11:45 Uhr

Kaffeepause

11:45–13:00 Uhr

Carolin HAHN (Berlin)

Ariost-Reminiszenzen in deutschen Italienreisen von
der Frühen Neuzeit bis ins 20. Jahrhundert

Prof. Dr. Wilhelm KÜHLMANN (Heidelberg)

Dichtergedichte und Dichterstimmen zu Ariost
im 19. Jahrhundert

– Mittagspause –

Translatorische Konkurrenz

14:30–15:45 Uhr

Alice SPINELLI (Berlin)

Interpolations- und Nachahmungsverfahren in Diederich
von dem Werders *Rasendem Roland*

Dr. Astrid DRÖSE (Tübingen)

Friedrich August Clemens Werthes' Übersetzung des
Orlando Furioso in Wielands *Teutschem Merkur* (1774)

15:45–16:15 Uhr

Kaffeepause

16:15–18:15 Uhr

Prof. Dr. Peter KOFLER (Verona)

Die *Furioso*-Übersetzung von Johann Diederich Gries:
Höhepunkt und Aporie der deutschen Ariost-Rezeption

Prof. Dr. Jörg ROBERT (Tübingen)

Klassisch-romantische Hybride: Schillers Vergil-
Übersetzung und die Tradition des *romanzo*

Dr. Francesco ROSSI (Pisa)

Deutsche Übertragungen von Ariosts Satiren
Übersetzungsgeschichtliche Spuren

anschließend gemeinsames Abendessen

Freitag, 8. Juni 2018

Intertextuelle Referenzen

9:15–11:15 Uhr

Prof. Dr. Alfred NOE (Wien)

Ariost-Rezeption am Wiener Hof

Prof. Dr. Dieter MARTIN (Freiburg/Br.)

Ariost und Wieland

PD Dr. Mario ZANUCCHI (Freiburg/Br.)

Die Ariost-Rezeption in den Kleinepen des
Ludwig Heinrich von Nicolay

11:15–11:45 Uhr

Kaffeepause

11:45–13:00 Uhr

Prof. Dr. Christian RIVOLETTI (Erlangen)

Die Wiederentdeckung der Ariost'schen Ironie von
Meinhard bis Schelling

PD Dr. Alexander NEBRIG (Berlin)

Heine am Sagenquell mit Ariost. Ästhetische Ver-
mittlung von Autorschaft im Versepos *Atta Troll* (1843)

– Mittagspause –

14:30–15:45 Uhr

Prof. Dr. Ritchie ROBERTSON (Oxford):

Pallas und der Pelarg: Ariost'sche Motive in Carl
Spittellers humoristischem Epos *Olympischer Frühling*

Dr. Gloria COLOMBO (Mailand)

Ariost in der klassischen Moderne: Spuren in
Hofmannsthals Werk

15:45–16:15 Uhr

Kaffeepause

16:15–17:30 Uhr

Prof. Dr. Ralph HÄFNER (Freiburg/Br.):

Das Puppenspiel *Orlando und Angelica* (1912).

Traditions-geschichtliche Aspekte des Burlesken im
Werk von Erich Klossowski und Julius Meier-Graefe

Prof. Dr. Manfred PFISTER (Berlin)

Becketts Anspiel: Der *Orlando Furioso* als
Theater des Absurden

17:30– 18:15 Uhr

Imbiss

18:15 Uhr

Prof. Dr. Achim AURNHAMMER (Freiburg/Br.)

Goethes Ariost

Samstag, 9. Juni 2018

Bildkünstlerische und architektonische Adaptionen

9:15–10:30 Uhr

PD Dr. Lorenz ENDERLEIN (Tübingen)
»Christliches Epos« und profane Historienmalerei:
Julius Schnorrs Bilder zum Ariost

PD Dr. Michael NIEDERMEIER (Berlin)
Der Rasende Roland im Wörlitzer Garten:
Die Askanier, die Liebe und die Politik

10:30– 11:00 Uhr

Kaffeepause

Veroperungen

11:00–12:30 Uhr

Prof. Dr. Wolfgang HIRSCHMANN (Halle)
So fern, so nah: Händels Ariostoper (*Orlando*, *Ariodante*,
Alcina) in der aktuellen Inszenierungspraxis

Prof. Dr. Silke LEOPOLD (Heidelberg)
Was von Ariost übrig blieb: Johann Adolph Hasses
und Joseph Haydns ariosteske Opern

12:30 Uhr

Schlussdiskussion

Kontakt

achim.aurhammer@germanistik.uni-freiburg.de

mario.zanucchi@germanistik.uni-freiburg.de



Julius Schnorr von Carolsfeld: Deckenfresko im Casino Massimo, Rom (Detail).

Gefördert von

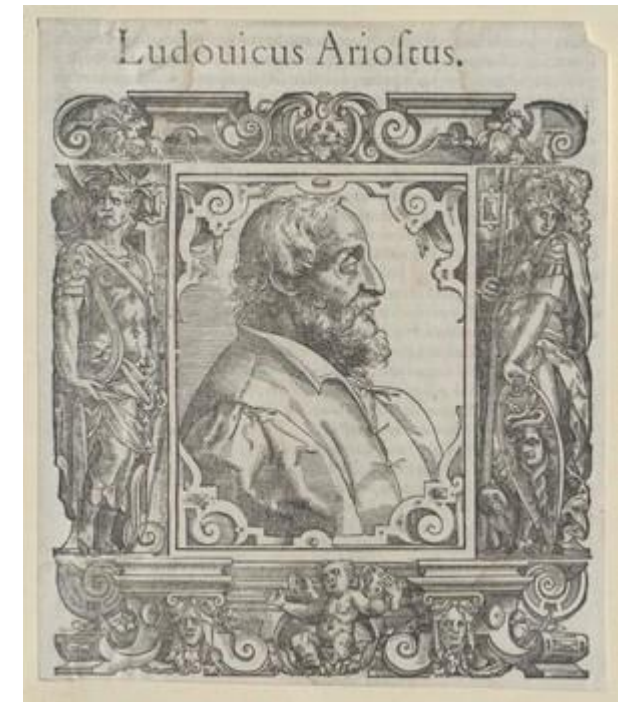


Consolato d'Italia
Friburgo I. B.



Albert-Ludwigs-Universität Freiburg

Ariost in Deutschland Seine Wirkung in Literatur, Kunst und Musik



Tobias Stimmer: Ludouicus Ariostus. In: Pauli Iovii Elogia virorum literis illustrium. Basileae 1577.

**Internationale Fachkonferenz
6. bis 9. Juni 2018**

**Universität Freiburg, im Haus zur Lieben Hand,
Großer Saal**

**Wissenschaftliche Leitung:
Achim Aurnhammer und Mario Zanucchi**